

AD COMPLETORIUM.

ORATIO ANTE DIVINUM OFFICIUM.

The following are said silently while kneeling:

Aperi Dómine, os meum ad benedicéndum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab ómnibus vanis, perversis et aliénis cogitatiónibus; intelligéctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, atténcte ac devóte hoc Offícium recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéctum divínæ Majestátis túæ. Per Christum Dóminum nostrum. R̃. Amen.

Dómine, in unióne illíus divínæ intentiúnis, quá ipse in terris laudes Deo persolvísti, hanc tibi Horam persólvo.

O Lord, open thou my mouth that I may bless thy Holy Name. Cleanse my heart from all vain, evil, and wandering thoughts; enlighten my understanding kindle my affections, that I may pray to, and praise thee with attention and devotion; and may worthily be heard before the presence of thy Divine Majesty. Through Christ our Lord. R̃. Amen.

Lord, in union with that Divine Intention wherewith thou didst thyself praise God, whilst thou wast on earth, I offer this Hour unto thee.

INCIPIT.

℣. Jube, Dómine, benedícere.

Benedictio. Noctem quiétam et finem perféctum concédát nobis Dóminus omnípotens.

R̃. Amen.

℣. Grant, Lord, a blessing.

Benediction. May almighty God grant us a quiet night and a perfect end.

R̃. Amen.

LECTIO BREVIS. 1 PET. 5:8-9.

Fratres: Sóbrii estóte, et vigiláte: quia adversáriuſ vester diábolus tamquam leo rúgiens círcuit, quærens quem dévoret: cui resístite fortes in fide. Tu autem, Dómine, miserére nobis.

R̃. Deo grátias.

℣. Adjutórium nóstrum + in nómine Dómini.

R̃. Qui fecit cælum et terram.

Pater noster *secreto*.

Brothers: Be sober and watch: because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about seeking whom he may devour. Whom resist ye, strong in faith. But thou, O Lord, have mercy upon us.

R̃. Thanks be to God.

℣. Our help is + in the name of the Lord.

R̃. Who made heaven and earth.

Our Father *silently*.

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. *R.* Amen.

Indulgéntiam, + absolutiónem et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. *R.* Amen.

V. Convérte nos + Deus, salutáris noster.

R. Et avérte iram tuam a nobis.

V. Deus + in adjutórium meum inténde.

R. Dómine, ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in scula sæculórum. Amen. Allelúja.

Vel: Laus tibi, Dómine, Rex ætérnæ glóriæ.

Añ. Miserére. *Vel:* Allelúja.

I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and all the Saints, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life. *R.* Amen.

May the almighty + and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins. *R.* Amen.

V. Turn us then, + O God, our saviour.

R. And let thy anger cease from us.

V. O God, + come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

Or: Praise be to thee, O Lord, King of eternal glory.

Ant. Have mercy. *Or:* Alleluia.

PSALMUS 4.

Cum invocárem exaudivit me Deus justítiæ **meæ**: * in tribulatióne dilatásti **mihi**.

Miserére **mei**, * et exáudi oratióne*m* **meam**.

Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vanitátem et quæritis **mendácium**?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum**: * Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ díctis in córdibus **vestris**, * in cubílibus vestris **compungímini**.

Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dómino**. * Multi dicunt: quis osténdit **nobis bona**?

When I called upon him, the God of my justice heard me: * when I was in distress, thou hast enlarged me.

Have mercy on me: * and hear my prayer.

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? * Why do you love vanity, and seek after lying?

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: * the Lord will hear me when I shall cry unto him.

Be ye angry, and sin not: * the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: * many say, Who sheweth us good things?

Signátum est super nos lumen vultus tui,
Dómine: * dedísti lætítiam in corde **meo**.

A fructu fruménti, vini et ólei **sui** * multiplicátii
sunt.

In pace in idípsum * dórmiam et *requiέscam*;

Quóniam tu, Dómine, singuláriter **in** spe * con-
stituísti me.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. Amen.

The light of thy countenance, O Lord, is signed
upon us: * thou hast given gladness in my heart.

By the fruit of their corn, their wine, and oil, * they
are multiplied.

In peace in the selfsame * I will sleep, and I will
rest:

For thou, O Lord, singularly * hast settled me in
hope.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the
Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall
be, world without end. Amen.

PSALMUS 30.

In te, Dómine, sperávi non confúndar in
ætérrnum: * in justítia tua *líbera* me.

Inclína ad me aurem **tuam**, * accélera ut *éruas* me.

Esto mihi in Deum protectórem, et in domum
refúgii: * ut *salvum me fácias*.

Quóniam fortitúdo mea, et refúgium meum **es**
tu: * et propter nomen tuum dedúces me, et
enútries me.

Edúces me de láqueo hoc, quem abscondérunt
mihi: * quóniam tu es *protéctor meus*.

In manus tuas comméndo spíritum **meum**: * re-
demísti me, Dómine, Deus *veritátis*.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in
sæcula sæculórum. Amen.

In thee, O Lord, have I hoped, let me never be con-
founded: * deliver me in thy justice.

Bow down thy ear to me: * make haste to deliver
me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house
of refuge, * to save me.

For thou art my strength and my refuge; * and for
thy nameâs sake thou wilt lead me, and nourish
me.

Thou wilt bring me out of this snare, which they
have hidden for me: * for thou art my protector.

Into thy hands I commend my spirit: * thou hast
redeemed me, O Lord, the God of truth.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the
Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall
be, world without end. Amen.

PSALMUS 90.

Qui hábitat in adjutório Altíssimi, * in protectióne
Dei cæli *commorábitur*.

Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et refúgium
meum: * Deus meus sperábo in **eum**.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, *
et a verbo **áspero**.

Scápulis suis obumbrábit **tibi**: * et sub pennis *ejus*
sperábis.

Scuto circúmdabit te veritas **ejus**: * non timébis a
timóre *noctúrno*.

He that dwelleth in the aid of the most High, *
shall abide under the protection of the God of Ja-
cob.

He shall say to the Lord: Thou art my protector,
and my refuge: * my God, in him will I trust.

For he hath delivered me from the snare of the
hunters: * and from the sharp word.

He will overshadow thee with his shoulders: * and
under his wings thou shalt trust.

His truth shall compass thee with a shield: * thou
shalt not be afraid of the terror of the night.

A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris**: * ab incúrsu et dæmónio meridiáno.

Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tuis**: * ad te autem non **appropinquábit**.

Verúmtamen óculis tuis considerábis: * et retributióem peccatórum **vidébis**.

Quóniam tu es, Dómine, spes **mea**: * Altíssimum posuísti refúgium **tuum**.

Non accédet ad te **malum**: * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo **tuo**.

Quóniam Angelis suis mandávit **de** te: * ut custodiánt te in ómnibus viis **tuis**.

In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem **pedem tuum**.

Super áspidem et basilíscum ambulábis: * et conculcábis leónem **et dracónem**.

Quóniam in me sperávit, liberábo **eum**: * prótegám eum quóniam cognóvit **nomen meum**.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * erípiam eum et glorificábo **eum**.

Longitúdine diérum replébo **eum**: * et osténdám illi salutáre **meum**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: * of invasion, or of the noonday devil.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: * but it shall not come nigh thee. But thou shalt consider with thy eyes: * and shalt see the reward of the wicked.

Because thou, O Lord, art my hope: * thou hast made the most High thy refuge.

There shall no evil come to thee: * nor shall the scourge come near thy dwelling.

For he hath given his angels charge over thee; * to keep thee in all thy ways.

In their hands they shall bear thee up: * lest thou dash thy foot against a stone.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: * and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

Because he hoped in me I will deliver him: * I will protect him because he hath known my name.

He shall cry to me, and I will hear him: * I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

I will fill him with length of days; * and I will shew him my salvation.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

PSALMUS 133.

Ecce nunc benedícite **Dóminum**, * omnes **servi Dómini**:

Qui statis in domo **Dómini**, * in átriis domus **Dei nostri**.

In nóctibus extóllite manus vestras in **sancta**, * et benedícite **Dóminum**.

Benedícat te **Dóminus** ex **Sion**, * qui fecit **cælum et terram**.

Glória Patri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Behold now bless ye the Lord, * all ye servants of the Lord:

Who stand in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God.

In the nights lift up your hands to the holy places, * and bless ye the Lord.

May the Lord out of Sion bless thee, * he that made heaven and earth.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Aña. Miserére mihi, Dómine, et exáudi oratióem meam.

Vel: Allelúja, allelúja, allelúja.

Ant. Have mercy on me O Lord, and hearken to my prayer.

Or: Alleluia, alleluia, alleluia.

HYMNUS.

Te lucis ante términum,
Rerum Creátor, póscimus,
Ut sólita cleméntia
Sis præsul ad custódiam.

Procul recédant sómnia,
Et nóctium phantásmata;
Hostémque nóstrum cóprime,
Ne polluántur córpora.

Præsta, Pater omnípotens,
Per Jesum Christum Dóminum,
Qui tecum in perpétuum
Regnat cum Sancto Spíritu. Amen.

Before the ending of the day,
Creator of the world, we pray
That with thy wonted favor thou
Wouldst be our guard and keeper now.

From all ill dreams defend our eyes,
From nightly fears and fantasies;
Tread under foot our ghostly foe,
That no pollution we may know.

O Father, that we ask be done,
Through Jesus Christ, thine only Son;
Who, with the Holy Ghost and thee,
Doth live and reign eternally. Amen.

CAPITULUM. JER. 14:9.

Tu autem in nobis es, Dómine, et nomen sanctum tuum invocátum est super nos: ne derelínquas nos, Dómine, Deus noster.
R. Deo grátias.

But thou, O Lord, art among us, and thy name is called upon by us: forsake us not, O Lord our God.

R. Thanks be to God.

RESPONSORIUM.

R. In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum.

In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum.

℣. Redemísti nos, Dómine, Deus veritátis.

R. Comméndo spíritum meum.

℣. Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

R. In manus tuas, Dómine, * Comméndo spíritum meum.

℣. Custódi nos, Dómine, ut pupíllam óculi.

R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

R. Into thy hands, O Lord, * I commend my spirit.

Into thy hands, O Lord, * I commend my spirit.

℣. For thou hast redeemed us, O Lord, God of truth.

R. I commend my spirit.

℣. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

R. Into thy hands, O Lord, * I commend my spirit.

℣. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.

R. Protect us under the shadow of thy wings.

CANTICUM SIMEONIS. LUC. 2:29-32.